

LİPPE İÇİN

EV İÇİ ŞİDDETE KARŞI

Eviçi şiddet
durumunda
ne yapmalı?

Mağdurlar için öneriler



KADIN SİĞİNMA EVİNDEN HANGİ YARDIMLARI ALABİLİRSİNİZ?

Kötü muamele tehdidi altında veya psikolojik, bedensel veya cinsel baskıya maruz kalmış olan 18 yaşından büyük her kadın Lippe kadın sığınma evine gelebilir. Hangi milletten olduğunuz önemli değildir. Tabii çocuklarınızı da beraberinizde getirebilirsiniz.

Giriş işlemleri ve geçici konaklama fazla bürokrasi olmadan gerçekleştirilir. Kalma yeri kadınların güvenliği için saklı tutulur.

Buradaki görevli kişilere sorunlarınızı anlatabilir ve onlardan açıklayıcı yardımlar alabilirsiniz. Görevliler size karar vermeniz konusunda ve size ve çocuklarınıza ne olacağı sorusuna cevap bulabilmenizde yardımcı olacaklardır. Aynı zamanda yeni bir ev bulma, taşınma, resmi işlemler ve sizin özel durumunuza uygun maddi kaynak bulma gibi konularda size yardımcı olmaya çalışacaklardır.

Yanınıza almanız gereken eşyaların listesi:

- » Kimlik, Pasaport
- » Sizin ve çocuklarınızın sağlık sigorta kartları
- » Doğum ve evlilik belgeleri
- » Banka bilgileri ve belgeleri
- » Kredi kartları ve para
- » Kira sözleşmesi
- » İş sözleşmesi veya İş ve İşçi Bulma Kurumu Belgeleri / Lippe pro Arbeit/ ya da Sozialamt belgeleri
- » Emeklilik sigortası belgeleri
- » Çocukların vekalet belgeleri
- » Gerekli ilaçlar
- » Sağlık raporları
- » Elbise
- » Sağlık ve özel eşyalar
- » Çocukların okul eşyaları ve oyuncakları
- » Özel mektuplar ve yazılar

AWO Frauenhaus Lippe
AWO Kadın Sığınma Evi Lippe
Posta Kutusu 1180 · 32770 Lage
Tel. 0 52 32 / 8 50 85 00
Fax: 0 52 32 / 8 50 85 02
frauenhaus@awo-lippe.de
www.awo-lippe.de

SAVCILIK NELER YAPABİLİR?

En yakınınızdaki savcılık, durumunuzu ve maruz kaldığınız eviçi şiddet derecesini belirlemek için "Eviçi şiddet" adlı birimi, şiddete maruz kalmış birisi olarak sizi zanlıya karşı savunmakla görevlendirir.

Bu tedbirin amacı mağdurun kişisel ve eviçindeki diğer önemli olabilecek bilgilerine ulaşmaktır. Mahkeme her iki tarafa da iletişim kurar ve ev ziyareti için bir randevu yapar. Bu, her iki tarafında birbirinden bağımsız ve ayrı ayrı sorgulanması demektir.

Mağdur olarak size aktüel durumunuz sorulacak, yardım olanakları ve Lippe bölgesinden kendi özel ve maddi durumunuza uygun nerden ne gibi yardımlar alacağınıza dair bilgiler verilecektir. Hepsi ücretsiz olan bu yardımları kullanınız.

Suçluya, cezalandırılmayı hakedecek derecede sınırları aştığı ve bunun yasal olarak takip edildiği bildirilecektir. Daha sonra mantık sınırları içerisinde düşünmesi sağlanarak şiddet sorununa çözüm bulması için profesyonel yardım alması konusunda tavsiyede bulunulacaktır. Şiddete olan eğilimi dışında bağımlılık veya iletişim sorunları da varsa bunlar için nerelerden danışmanlık ve yardım hizmetleri alacağı konusunda bilgilendirilecektir.

Bu ziyaretlerden sonra mahkeme durumun önemini belirtir detaylı bir rapor hazırlar. Mahkeme sürecini etkileyecek derecede kesin tedbirler ve öneriler sunar.

Eğer ağır derecede eviçi şiddet tehlikesi olduğu düşünülürse, savcılık, sizin güvenliğiniz için, dava açılma işlemleri esnasında zanlıya tutuklama kararı çıkartabilir. Size hakim sorgusu için bir davetiye çıkarılarak oraya kadar gidişinizde eşlik edilebilir.

Savcılığın (Staatsanwaltschaft) diğer kurumlarla yaptığı ortak çalışmaları:

Jugendamt

Gençlik Bakanlığı: Şiddet ilişkilerinde çocukların korunması için dava dosyası gençlik bakanlığını gönderilir ve bir rapor tutulması istenir.

Bewährungshilfe

Aklanma Yardımı: Eğer suçlu aklanma kontrolü (Bewahrungsaufsicht) altında ise aklanma yardımı içerisine alınır. Acilen Anti-Şiddet kurslarına katılması öngörülür.

Staatsanwaltschaft Detmold

Detmold Savcılığı:

Heinrich-Drake-Str. 1 · 32756 Detmold
Tel. 0 52 31/76 81 · Fax 0 52 31/76 85 15
poststelle@sta-detmold.nrw.de

Gerichtshilfe im Bezirk der Staatsanwaltschaft Detmold

Detmold Savcılığı Aklanma Yardımı:

Gerichtsstr. 6 · 32756 Detmold
Tel. 0 52 31 /76 83 68 oder 76 83 69

LIPPE BÖLGESİ GENÇLİK BAKANLIKLARI SİZİN İÇİN NE YAPABİLİR?

Eğer eviçi şiddet durumlarında ortamda reşit olmayan gençler ve çocuklar varsa polis bu durumdan gençlik bakanlığını acilen bilgilendirir. En fazla 7 gün içerisinde gençlik bakanlığı sizinle temasa geçerek size danışmanlık ve yardım önerileri sunar.

Görevli memur sizi özel görüşmeye çağırır veya evde sizi ziyarete gelir. Bu görüşmede ayrılma ve boşanma konularında bilgi alabilirsiniz. Bu arada babayla olan ilişkiler ve babanın ziyaret hakkı konuları da konuşulur.

Tehlike durumunun ciddiyetine göre bu danışma konuşmalarının esas amacı, bu geçiş aşamasında beraberce neler yapılacağı konusunda karşılıklı fikir alışverişinde bulunmaktır. Sürekli kontrol altında babayla ilişkinin gerekli olup olmadığı veya bu ilişkinin çocukların ve sizin güvenliğiniz açısından tehlike arz edip etmediği de konuşulur.

Gençlik bakanlığı en geç 7 gün içerisinde babayla/zanlıyla ilişki kurar. Bu görüşmede özellikle sınırların aşıldığı ve bunun sonuçlarının ne olabileceği üstünde durularak bu konuda babanın bir danışmanlık hizmeti alınmasının gerekliliği ortaya konulur. Gençlik bakanlığı görevlisi şiddet eyleminin hiç bir şekilde kabul görmeyeceğini ve şiddetten korunma yasasının kesinlikle uygulanacağını belirtir.

Velayet haklarında ispatlanmış eviçi şiddet (örneğin kadın sığınma evine kaçmak, zanlıya evi terk etmesi ve geri dönüş yaşağını içeren polis tutanağı,

korunmaya başvurma gibi) gençlik bakanlığının düzenleyeceği bu tutanakta dikkate alınacaktır. Özellikle, eğer eşinizden ayrılmak istiyorsanız, çocuklarınız ve sizin için koruma tedbirleri daha fazla dikkate alınacaktır.

Gençlik bakanlığı, aile mahkemesinin velayet ve bakım hakkı kararlarında ve daha sonraki şiddet olaylarından korunma konusunda oldukça etkin rol oynar.

Sizin istekleriniz ölçüsünde Gençlik Bakanlığı nafaka konusunda size bilgi ve destek de verir. Sizin alabileceğiniz nafakanın miktarı size nafaka ödemekle yükümlü kişilerin durumuna göre belirlenir.

Nafaka ödenme konusunda sorunlar çıkarsa, gençlik bakanlığını çocuklarınızı himaye altına alınması konusunda görevlendirebilirsiniz. Bütün uyarılara rağmen nafaka ödemekle zorunlu baba hala ödeme yapmıyorsa, gençlik bakanlığından nafaka önödemesi talep edebilirsiniz.

Gençlik bakanlığındaki görevli kişiler sizi zor durumlarınızda destekler ve sizi daha uzman kuruluşlara gönderir.

Şiddete maruz kaldığınız durumdan kurtulmanız için danışmanlık, eğitim konularında yardım, siz ve çocuğunuz için terapi imkanlarına ulaşmanız konusunda destek bulursunuz. Gençlik bakanlığı size özel ekonomik konularda Lippe Pro Arbeit gGmbH ile iletişime geçmenize yardımcı olur.

Stadt Bad Salzuflen
Stadtjugendamt Fachbereich 4
Bad Salzuflen Şehrinde
Şehir gençlik bakanlığı 4. Bölüm
Rudolph-Brandes-Allee 19
32102 Bad Salzuflen

İletişim için:

Christine Knappert
Genel Sosyal Hizmetler · Bölüm Şefi
Tel. 0 52 22 / 95 24 52
C.Knappert@Bad-Salzuflen.de

Göçmen kökenli kadınlar için:

Patricia Duda · Sosyal Hizmetler
Tel. 05222 / 952389
P.Duda@Bad-Salzuflen.de

Stadt Detmold
Fachbereich 2 · Stadtjugendamt
Detmold Şehrinde
Şehir Gençlik Bakanlığı 2. Bölüm
Wittekindstr. 7 · 32756 Detmold

İletişim için:

Andrea Ahrens · Tel. 0 52 31 / 977 - 943
A.Ahrens@detmold.de

Andreas Wiesner · Tel. 052 31 / 977 - 938
A.Wiesner@detmold.de

Stadt Lage
Stadtjugendamt · Fachgruppe Jugend
Lage Şehrinde:
Şehir Gençlik Bakanlığı Gençlik
Bölümü Rathaus II
Bergstr. 2 · 32791 Lage

İletişim için:

Maria Kiehl-Hamann
Tel. 0 52 32 / 60 15 52
M.Kiehl-Hamann@lage.de

Stadt Lemgo · Jugend und Schule
Lemgo Şehrinde · Gençlik ve Okul
Kramerstr. 4 · 32657 Lemgo

İletişim için:

Burkhard Michler · Tel. 0 52 61 / 2 13 - 4 40
B.Michler@lemgo.de

Kreis Lippe · Kreisjugendamt
Lippe Bölgesi
Çevre Gençlik Bakanlığı
Felix-Fechenbach-Str. 5 · 32756 Detmold

İletişim için:

Klaus Lükermann
Tel. 0 52 35 / 509 31 10
Fax 0 52 35 / 509 31 22
Mobil 0171 / 204 3292
K.Luekermann@lippe.de

ALRAUNE KADIN DANIŞMA MERKEZİNDEN NE GİBİ YARDIMLAR ALABİLİRSİNİZ? _ _ _

Lippe bölgesinde şiddete maruz kalmış kadınlar ve çocuklar için, başarılı ve alanında uzman yardım imkanları mevcuttur.

Eğer ev içi şiddet durumdan eve gelen polis sizin onayınızla sizin bilgilerinizi kadın danışma merkezine vermiş ise, bir kaç gün içerisinde telefonla aranacak ve en kısa zamanda size danışmanlık için randevu teklif edilecektir.

Eğer kendiniz kadın danışma merkezine direkt başvurursanız, en geç yedi gün içerisinde danışmanlık için randevu teklifi alacağınızdan emin olabilirsiniz.

Şiddete maruz kalmış kadınlara kadınlar tarafından danışmanlık hizmeti:

Şiddet uygulayan kişinin polis tarafından evden uzaklaştırılması ilk etapta 10 güne sınırlıdır. Bu süre içerisinde belirli bazı kararlar almak veya en azından gelecek için önemli olacak önlemler alınması gerekmektedir. Bunun için kadın danışma merkezinin size sunacağı hizmetleri değerlendirebilirsiniz.

Görevli memurlar, şiddetten koruma kanunu ve özellikle bunun hayata geçirilmesiyle ilgili yasal haklarınız konusunda size bilgi vereceklerdir. Yaşadığınız kritik durumları anlatarak, koruma yasalarının size ne derece yardımcı olabileceğini düşünebilirsiniz. Bazen nereye ne zamana kadar başvurulacağını bilmek çok önemli olabilir. Yapılacak güvenlik planı çok önemlidir. Görevli memurlar sizinle doğabilecek diğer şiddet

olaylarından kendinizi nasıl koruyabileceğinizi konuşacaklardır.

Sizin kişisel durumunuz ve aile yaşantınızla ilgili sorular sorarak sizin özel durumunuza uygun çözümler aramaya çalışacaklardır. İhtiyaç halinde ve karşılıklı anlaşmayla, size daha fazla yardımcı olabilecek diğer kurumlarla iletişime geçmeniz de kolaylıklar sağlayacaklardır.

Konuşma esnasında şiddet olaylarının gelişmesinden ve ortak çocuklarınızın sorumluluğundan kaynaklı duygusal ve kişisel problemlerinizi de konu edilecektir.

Görevli memurlar, ne gibi hareket imkanlarınızın olduğu, bunların sonuçları ve daha sonra atmanız gereken adımlar konusunda size bilgi, yardım ve destek vereceklerdir.

Siz ve çocuklarınız için ne gibi ekonomik imkanların olduğu ve bunlara ulaşabilmek için nerelere başvuracağınızı konusunda da bilgi alabilirsiniz. Mesela; işsizlik parası II (Arbeitslosengeld II) için Lippe Pro Arbeit kuruluşuna başvurmak gibi.

Tecrübeli memurlar, şiddet üzerine kurulu ve yıllarca bu şekilde devam eden ilişkilerin bugünden yarına ve kolayca çözülemeyeceğini çok iyi bilmektedirler. Bu yüzden de birden fazla oturumdan oluşan ve ücretsiz olarak sunulan danışmanlık hizmetlerinden yararlanarak yardım ve destek alabilirsiniz.

Göçmen kökenli kadınlar

Eğer Avrupa Birliğine dahil olmayan bir ülkeden geliyorsanız ve kendi oturum izniniz yoksa, eşinizden ayrılmanız bu anlamda sizin için problemli olabilir.

Evlilik yolu ile alınan yasal oturum izni boşanma durumunda sorun teşkil edebileceği için, böyle bir durumun açıklığa kavuşturulması ve değerlendirilmesi polis için büyük bir öneme sahiptir. Evlilik ilişkisinin bedensel ve ruhsal olarak maruz kalınan kötü muameleden dolayı geçersiz kılınması ve ülkeye geri dönme zorunluluğunun bir tehdit oluşturması durumunda, yabancı olarak kendi oturum hakkınızı korumanız söz konusu olabilir.

Eğer şikayetinizi veya doktor raporunuzu kanıt olarak ortaya koyabiliyorsanız veya düzenli olarak çalışıyorsanız, kendiniz, eşinizden bağımsız olarak, oturum iznine başvurabilirsiniz. Evliliğinizi iki yıl boyunca Almanyada yasal olarak sürdürmüşseniz, eşinizden bağımsız oturum başvurmanız onaylanabilir.

Şiddetten koruma kanununda, geldiğiniz ülkeye bakılmaksızın, tamamen Alman kanunları geçerlidir.

Oturum haklarınızla ilgili özel zorluklardan dolayı destek ve danışmanlık çok önemlidir. Tercüman kullanabilirsiniz. Her zaman için görüşmelere güvendiğiniz, sizin için tercüme yapabilecek veya size böyle bir durumda destek olacak birisini yanınızda getirebilirsiniz.

Ev içi şiddet durumunda polis çağırmanızın veya kadın sığınma evine başvurmanızın size hiçbir zararı olmaz.

LIPPE BÖLGESİ AİLE, EŞ, ÇOCUK VE GENÇLİK DANIŞMA MERKEZLERİNDEN HANGİ YARDIMLARI ALABİLİRSİNİZ? — — —

Şiddete uğramış çocuklar için Danışmanlık

Lippe Bölgesinde Lemgo ve Detmold şehirlerindeki danışma merkezleri ailesinde şiddet yaşayan çocuklar için özel danışmanlık ve eşlik etme hizmetleri sunmaktadır. Bunun için bir taslak üzerinde çalışılmaktadır. Aile içinde annelerine karşı şiddete tanık olan çocukların bundan çok etkilendikleri ve travma yaşadıkları ispatlanmıştır. Çocuklar şiddeti ya dayak ve benzeri şekillerde direk yaşamışlar, yada annelerine uygulanan şiddete tanık olarak dolaylı yaşamışlardır.

Yaşanmış şiddet olayıyla başetmeye yardımcı olmayı amaçlayan hizmet, çocuğa hem tek başına hem de grup içinde terapi şeklinde uygulanabilmektedir. Danışma merkezindeki çalışanlarla kontak kurarak kendi özel durumunuzu konuşabilirsiniz.

Eviçinde şiddetin olduğunu bildiren başvurunuzdan hemen sonra bir danışman ile kontağa geçmeniz sağlanacaktır. İlk telefon görüşmesinde durumun aciliyeti açıklığa kavuşturulup, sizinle daha sonra atılması gereken adımlar konusunda ortak kararlar alınacaktır.

Adresler:

Familien-, Ehe-, Kinder- und Jugendberatung des Kreises Lippe
Lippe Bölgesi Aile, Eş, Çocuk ve Gençlik Danışma Merkezi

Breite Str. 5 · 32657 Lemgo

Lange Str. 78 · 32756 Detmold

Lemgo çevresi Merkezi başvuru yeri:

Tel. 0 52 61 / 97720

Fax 05261/97 72 22

familienberatung@lippe.de

Başvuru saatleri:

Pazartesi – Cuma 8:15 – 12:30

Pazartesi – Perşembe 14:00 – 17:00

LISA – Kadınlar için kültürlerarası proje

LISA – İlk başvuru yeri Eşleri tarafından şiddete maruz kalan kadınların büyük bir çoğunluğu göçmenlerdir. Çoğu zaman yasal imkanlarını ve buldukları çevredeki yardım sistemini bilmemekte veya utanç ve korkudan dolayı başkalarına başvurmadan çekinmektedirler.

Eğer kendiniz şiddete maruz kalmışsanız veya özel ve iş çevrenizde şiddete maruz kalan birisini tanıyorsanız **lütfen bize başvurunuz.**

LISA bilgi, yardım ve danışmanlık hizmeti sunmaktadır.

Bu proje kadın danışma merkezi Alrauna içerisinde yer almakta, Marie Welpmann tarafından yürütülmekte ve Federal Göç ve Mülteci Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir.

Frauenberatungsstelle ALRAUNE e.V. Kadın Danışma Merkezi ALRAUNE

Wall 5 · 32756 Detmold

Tel. 0 52 31/201 77

Açık görüşme saatleri:

Salı saat 16 – 19 arası

ve Perşembe saat 10 –12 arası

info@alraune-frauenberatung.de

DİĞER DANIŞMA MERKEZLERİNDEN HANGİ YARDIMLARI ALABİLİRSİNİZ? _ _ _

Aşağıdaki danışma merkezleri cinsel taciz ve şiddete uğrama durumlarında yardım ve danışmanlık hizmetleri sunmaktadırlar.

Das **Ev. Beratungszentrum des Diak. Werkes der Lippischen Landeskirche e.V. (Lippe Eyaleti kilisesi Diakonie işleri danışma merkezi)** aile merkezli, entegre bir psikolojik danışma merkezidir (Aile ve Eğitim, Hamilelik, Evlilik ve Yaşam konusunda Danışmanlık). Burada kadın ve çocuklar psikolojik terapi ve dini esaslı yapılan yardımlara (seelsorgliche Hilfe) ulaşabilirler.

Lortzingstr. 6 · 32756 Detmold
Tel. 0 52 31/99280
Fax 05231/992840
beratung@diakonie-lippe.de

SOS-Beratungszentrum

(SOS-Danışma Merkezi) aile merkezli, Eğitim, Eş ve Aile Danışmanlık hizmetleri veren bir danışma yeridir. Şiddete maruz kalmış kadın ve çocuklar burada psikolojik terapi ve danışmanlık hizmetlerine erişebilirler.

Schillerstr. 1
32816 Schieder-Schwalenberg
Tel. 0 52 82/9 81 10
Fax 05282/98 11 11
bz.schieder@sos-kinderdorf.de

Pro familia Lippe (Aile için Lippe) hamilelikten kaynaklı çelişkiler, sosyal haklar, hamilelikle ilgili diğer sorular, doğum sonrası tıbbi ve aile planlaması, partner ve cinsel sorunlar, cinsel eğitim ve korunma konularında danışmanlık ve bilgilendirme hizmetleri sunmaktadır.

Lange Straße 79 · 32756 Detmold
Tel. 05231/2 68 41
Fax 05231/38086
lippe@profamilia.de
www.profamilia.de/detmold

Görüşme saatlerinde danışmanlık için telefonla randevu alınız.

Pazartesi ve Salı 9:00 – 12:00
ve 15:00 – 18:00
Çarşamba 15:00 – 18:00
Perşembe ve Cuma 9:00 – 13:00

AWO-Beratungsstelle

(AWO – Danışmanlık Merkezi Lemgo), hamilelik ve doğum sonrası her türlü soru ve problemlerinizde başvurabileceğiniz bir yerdir. Hamilelik esnasındaki ekonomik zorluklarda maddi yardım için bize başvurabilirsiniz. Leopoldstr. 15 · 32657 Lemgo
Tel. 0 52 61/77 03 50
Fax 0 52 61/77 03 52
konfliktberatung@awo-lippe.de

Pazartesi – Cuma 9:00 – 11:00
ve Perşembe 16:00 – 18:00
arası bize ulaşabilirsiniz.

SULH MAHKEMELERİ VEYA AİLE MAHKEMELERİ SİZİN İÇİN NE YAPABİLİR? _ _ _

Amtsgericht (Sulh Mahkemesi)

Evinizin size bırakılması

Evliliğinizde veya ilişkinizde şiddete maruz kalmışsanız ve zanlı ile aynı evi paylaşıyorsanız, Şiddeten Koruma Yasası çerçevesinde yaşadığınız evi başınıza kullanma hakkınızı talep edebilirsiniz. Sulh mahkemesinde acil durum davası açarak, geçici bir düzenlemeyle, belli bir süre için veya devamlı olarak evinizi tek başına kullanma hakkınız doğabilir.

Şiddet uygulandığını inanılır hale getirebilmek için, her türlü polis tutanaklarını ve polis tarafından yazılan diğer raporları, bedensel yaralanmaları belgeleyen doktor raporlarını sulh mahkemelerine sunmanız sizin yararınıza olacaktır.

Eğer şiddete maruz kalmadan önce zanlı tarafından tehdit ediliyorsanız, istenmeyen bir durumun ortaya çıkmasını engellemek için, gerekirse ortak yaşadığınız evin size bırakılmasını talep edebilirsiniz. Özellikle ev içinde yaşayan çocukların huzurunun tehlikeye girmesi durumunda bu daha bir önem arz etmektedir.

Sizin oturduğunuz yerin Sulh Mahkemesi bu işle yükümlüdür. Siz orada hak başvuru merkezine (Rechtsantragsstelle) başvurabilir veya kendiniz yazılı bir dilekçeyle zanlıyı evden uzaklaştırmaya talebinde bulunabilirsiniz. Bunun için ayrıca bir avukatı vekil tayin edebilirsiniz.

niz, ancak bunu yapmak zorunda değilsiniz. Bunun dışında geçici bir düzenlemeyle acil başvuruyla kısa vadeli ama daha sonra sınırlı evinizi tek başınıza kullanma hakkı elde edebilirsiniz.

Ayrılma /Sözlü sataşma (Stalking) sonrası ilişki yasağı:

Eğer eski eşiniz tarafından rahatsız ediliyorsanız, veya devamlı telefon, SMS, mektup ve E-Mail aracılığıyla veya takip, tehdit ve benzer şekillerde, bunu istemediğinizi açık bir şekilde belirtmiş olmanızna rağmen, hala rahatsız ediliyorsanız, Şiddetten Koruma Yasası ve Sözlü Sataşma (Stalking) ile ilgili Yasa çerçevesinde buna karşı tedbirler alma imkanınız vardır. Sulh Mahkemesinde –bir avukat yardımıyla ama avukat yardımı olmaksızın da – bu tür taciz ve takip edilmelere karşı koruma başvurusunda bulunabilirsiniz.

Mahkeme zanlıya,

- » belirli bir mesafeden daha daha fazla size yaklaşmasını,
 - » düzenli olarak bulunduğunuz ortamlarda bulunmasını (örneğin işyerinizde, boş zamanınızı geçirdiğiniz yerlerde, kreşde, çocukların okulunda),
 - » sizinle ilişkiye geçmesini (telefonla, mektupla, faksla veya E-Maille),
 - » istemediğiniz halde onunla karşılaşmanızı
- yasaklayabilir.**

Durumunuza uygun koruma talebinde bulunabilirsiniz. Bunda esas amaç, size mümkün olduğunca koruma ve güvende olma duygusu verebilmektir. Avukatınızdan veya Rechtsantragsstelle denen yerlerden bu konuda daha fazla bilgi alabilirsiniz.

Böyle bir geçici düzenleme ile koruma altına alınmışsanız, daha önceden suç kapsamına girmeyen taciz ve ilişki kurma çabaları, artık suç kapsamına girmekte, para veya hapis cezası ile cezalandırılmaktadır.

Gelirinizin düşük olması durumunda danışmanlık hizmeti alabilmeniz ve istediğiniz avukatı tutabilmeniz için, danışmanlık karnesine (Beratungsschein) başvurmaya hakkınız vardır. Her türlü mahkeme işleri için, (avukat ve mahkeme masrafları) işlem masraflarını karşılama yardımına (Gewährung von Prozesskostenhilfe) başvurabilirsiniz.

Familiengericht Aile Mahkemeleri

Vesayet ve görüşme hakkı

Mağdur olarak kendiniz direkt veya avukat ve savcı aracılığıyla mahkemeye başvurabilir, küçük yaştaki çocuklarınızın vesayeti veya ziyaret hakkı gibi konularda bilgi alabilirsiniz. Aynı zamanda vesayet ve görüşme hakkının devri için dilekçe de verebilirsiniz.

Buna mükabilen durumunuz özellikle göz önünde bulundurulacaktır:

- » Polis, koruma ile ilgili yapılan başvurular konusunda bilgilendirilecek, ve zanlı eşiniz için konulan sınırların çocuklar için de geçerli olmasına dikkat edecek....
- » Gençlik bakanlığı da bu yasal süreçte katılır ve danışmanlık hizmetinde sizin özel durumunuzu göz önünde bulundurur. Özellikle ev içi şiddet

durumlarında sizin için eski eşinizin de katıldığı bir konuşma ortamında yer almanız pek önerilmez.

- » Vesayet ve görüşme hakkı ile ilgili mahkeme kararlarında koruma ile ilgili düzenlemeler ve görüşme yasağı dikkate alınır. Ayrıca, bulunulan koşullarda aile sorumluluğunun ortak olarak algılanmasının imkansız olduğuna da dikkat çekilir. Görüşme hakkı ile ilgili düzenlemelerde annenin güvenliği gözönünde bulundurulur ve görüşme koşullarının sağlanıp sağlanamayacağı kontrol edilir.

Danışmanlık yardımı karnesi almak ve dilekçe vermek konusundaki ilgili kişiler ve bunların konuşma saatlerini aşağıdaki sulh mahkemelerinden öğrenebilirsiniz:

Amtsgericht Detmold
Detmold Sulh Mahkemesi
Heinrich-Drake-Str. 3 · 32756 Detmold
Tel. 05231/7681

Amtsgericht Lemgo
Lemgo Sulh Mahkemesi
Am Lindenhau 2 · 32657 Lemgo
Tel. 05261/2570

Amtsgericht Blomberg
Blomberg Sulh Mahkemesi
Kolberger Str. 1 · 32825 Blomberg
Tel. 05235/96940

HUKUKİ DANIŞMANLIK HİZMETLERİNİ NASIL BULABİLİRSİNİZ?

İstedığınız zaman bir avukat aracılığıyla (Örneğin aile hukuku konusunda uzman bir avukat) danışmanlık alma hakkına sahiptir.

Avukatların adreslerini ve telefon numaralarını sarı telefon rehberinden bulabilirsiniz.

Gelirinizin düşük olması ya da hiç olmaması durumunda mahkeme size danışmanlık yardımı sunar ya da istediğiniz avukatı seçerek danışmanlık hizmeti alabileceğiniz bir karnesi (Berechtigungsschein für Beratungshilfe) sağlar. Bununla ilgili mahkemeye dilekçeyle başvurun.



HANGİ MADDİ YARDIMLARI ALABİLİRSİNİZ?

Lippe pro Arbeit Lippe İş için

Lippe pro Arbeit size ve çocuklarınıza işsizlik parası vererek geçiminizi sağlamanıza yardımcı olur. Bu paranın içerisine beslenme, giyecek, kira ve ısınma masrafları dahildir. Parasal yardım çalıştığınız halde paranızın yetmediği durumlarda da devam eder. Lippe pro Arbeit çalışanları şiddet yaşadıkları için istisna bir durumda bulunan kadınların çoğunlukla hayatlarını yeniden düzene koyma ihtiyacını duyduklarını biliyorlar. Bu yüzden de maddi yardım işlemleri hızlı ve sorunsuz bir şekilde hallediliyor.

AG „Kooperation Frauen und Arge„ ile „Lippe pro Arbeit„ arasında aşağıdaki kararlar alınmıştır:

- » Kadın sığınma evine sığınma ya da şiddetten korunma kanununa başvurma durumunda, gerekli belgeler eksik olsa dahi, sınırsız ilk yardım imkanları sağlanır.
- » Bu durumda siz, evin reisi (Haushaltsvorstand) olarak tanınıyorsunuz.
- » Minimum çekirdek aile (Bedarfsgemeinschaft) olarak tanınıyorsunuz (aile ve çocuklar).
- » Size yaşamınızı düzene koyabilme imkanı sağlanır.
- » Güvenlik sebeplerinden dolayı kadın sığınma evinde bulunuyorsanız ve bu sırada eviniz geçici bir süre boş kalıyorsa, artan kira masrafları karşılanır.
- » Acil yardım durumlarında ödemeleriniz için nakit para verilir.

Lippe pro Arbeit'ın Lippe bölgesinde 16 şehirde bürosu bulunmaktadır. Büroların açık olduğu saatler değişebilir. Bu konudaki bilgileri aşağıdaki telefon numarasından alabilirsiniz
Tel. 05231/610-659

Lippe pro Arbeit
Wittekindstr. 2 · 32758 Detmold
Tel. 05231/610-659
LPA-Detmold@arge-sgb2.de

Detmold için görüşme saatleri:
Pazartesi – Cuma 8:00 – 12:30
Pazartesi ve Salı 13:00 – 16:00
Perşembe 13:00 – 18:00

SAĞLIK KONULARINDA HANGİ YARDIMLARI ALABİLİRSİNİZ?

Doktorlar

Eğer eviçi şiddeti bedensel saldırı ve yaralanma şeklinde yaşamışsanız, güvendiğiniz bir doktora gidiniz. Doktor kontrolünden geçin ve gerekli tedavileri yaptırın. Bütün yaralanmaların dokümanlarını alın, hatta mümkünse fotoğraflarla belgeleyiniz.

Bu belgeler, daha sonraki aşamalarda ve hatta mahkeme önünde sizin çok işinize yarayacak ve kolaylık sağlayacaktır.

Eğer ev doktorunuza veya temsilcisine ulaşamıyorsanız, tedavi imkanları hastanelerde de mümkündür, hatta geceleri ve hafta sonları bile. Doktorlar bütün durumun özetini çıkarıp, yaralanmanın derecesini saptarlar ve hatta delil olması açısından fotoğraf da çekerler.

Doktorlar sizin izniniz dışında durumunuzla ilgili kimseye bilgi veremezler, çünkü susma yükümlülüğü altındırlar. Bu, koruma haklarınızın sağlanmasında ve bedensel sağlığınız için önemli bir rol oynamaktadır.

ŞİDDET ZANLISI ŞİDDETEN VAZGEÇMESİ DURUMUNDA HANGİ YARDIMLARI ALABİLİR? _

Şiddet uygulayan kişi polis tarafından evden uzaklaştırma veya mahkeme tarafından konulan koruma kurallarına uymadığı takdirde, ilgili kurumlardaki bütün uzman elemanlar tarafından, böyle bir durumda doğacak sonuçlar konusunda bilgilendirilir. Şiddete hiçbir şekilde şans tanınmamaktadır.

Danışma Merkezi: Suçlularla birlikte çalışma

Şiddet uygulayan kişiye polis tarafından, 10 gün içerisinde danışmanlık hizmeti alabileceği bütün kurumların adresleri verilir.

Bu danışma merkezleri, etkinliklerine düzenli ve aktif katılan kişilere, savcılığa veya mahkeme yardımı kuruluşlarına verilmek üzere bir belge düzenlerler.

Erkekler için Anti-Şiddet-Egzersiz

Bu çalışma, sonradan doğabilecek şiddet olaylarını engellemeyi ve mağdurların korunmasını iyileştirmeyi amaçlamaktadır. Şiddetsiz çözüm modelleri üzerinde çalışılmaktadır.

Bu danışma merkezi erkeklerle çalışmaktadır

- » gönüllü danışmanlık arayan,
- » diğer kurum ve danışmanlık merkezleri tarafından oraya gönderilen,
- » hukuki direktiflerle mükellefiyet altına alınan

İletişim adresi:

Brücke Lippe im Verein zur Förderung der Bewährungs- und Straffälligenhilfe e.V.
Lippe Köprü Derneği, Suçtan koruma ve suçlulara yardım Derneği içerisinde
Grabbestr. 7 · 32756 Detmold
Tel. 05231 / 300047
Fax 05231/300048

Koperasyon Kurulu'na dair diğer bilgiler

Lippe Bölgesi Eşit Haklar Merkezi Görevlisi (Gleichstellungsbeauftragte)
Regina Pramann
R.Pramann@lippe.de
Tel. 05231/62522

Detmold Eşit Haklar Merkezi Görevlisi (Gleichstellungsbeauftragte)
Regina Homeyer
R.Homeyer@detmold.de
Tel. 05231/977284

Adressverzeichnis / ADRES LİSTESİ

Kreispolizeibehörde Detmold
Detmold Bölge Polis Müdürlüğü
Bielefelder Str. 90
in Notfällen · *Acil durumlarda:* Tel. 110
in Auskunfts- u. Beratungsfällen:
Polizeilicher Opferschutz:
Bilgi ve Danışmanlık için:
Polis tarafından mağduru koruma:
Tel. 05231/609-1377

AWO-Frauenhaus Lippe
Lippe AWO – Kadın Sığınma Evi
Posta Kutusu 1180 · 32770 Lage
Tel. 0 52 32 / 8 50 85 00
Fax: 0 52 32 / 8 50 85 02
frauenhaus@awo-lippe.de
www.awo-lippe.de

Staatsanwaltschaft Detmold
Detmold Savcılığı
Heinrich-Drake-Str. 1 · 32756 Detmold
Tel. 05231/7681 · Fax 05231/7685 15
poststelle@sta-detmold.nrw.de

Gerichtshilfe im Bezirk
der Staatsanwaltschaft Detmold
Detmold Savcılığı Bölgesinde Mah-
keme Yardımı
Gerichtsstr. 6 · 32756 Detmold
Tel. 05231/768368 veya /768369

Jugendämter

Gençlik Bakanlıkları

Stadt Bad Salzuflen
Bad Salzuflen Şehri
Fachbereich 4 · Jugendamt
4. Birim, Gençlik Bakanlığı
32102 Bad Salzuflen

İletişim:
Christine Knappert
Allgemeiner Sozialer Dienst

Abteilungsleitung
Genel Sosyal Hizmetler · Bölüm Şefi
Tel. 05222/952452
C.Knappert@Bad-Salzuflen.de

für Frauen mit Migrationshintergrund:
Göçmen kökenli kadınlar için:
Patricia Duda
Soziale Dienste · *Sosyal Hizmetler*
Tel. 052 22/95 23 89
P.Duda@Bad-Salzuflen.de

Stadt Detmold · Detmold Şehri
Fachbereich 2 · Stadtjugendamt
2. Birim, Şehir Gençlik Bakanlığı
Wittekindstr. 7 · 32756 Detmold

İletişim:
Andrea Ahrens · Tel. 05231/977-943
A.Ahrens@detmold.de

Andreas Wiesner · Tel. 05231/977-938
A.Wiesner@detmold.de

Stadt Lage · Lage Şehri
Stadtjugendamt Fachgruppe Jugend
Gençlik Bakanlığı, Gençlik Birimi
Rathaus II
Bergstr. 2 · 32791 Lage

İletişim:
Maria Kiehl-Hamann
Tel. 05232/601552
M.Kiehl-Hamann@lage.de

Stadt Lemgo · Lemgo Şehri
Jugend und Schule · *Gençlik ve Okul*
Kramerstr. 4 · 32657 Lemgo

İletişim:
Burkhard Michler · Tel. 05261/213-440
B.Michler@lemgo.de

Kreis Lippe · Lippe Bölgesi
Kreisjugendamt · *Bölge Gençlik Bakanlığı*
Felix-Fechenbach-Str. 5 · 32756 Detmold
İletişim:
Klaus Lükermann
Tel. 05235/509 31 10
Fax 05235/509 31 22
Mobil 0171/2043292
K.Luekermann@lippe.de

Beratungsstellen

Danışma Merkezleri

Frauenberatungsstelle ALRAUNE e.V.
Kadın Danışma Merkezi ALRAUNE
Wall 5 · 32756 Detmold
Tel. 05231/20177 · Fax 05231/24279
info@alraune-frauenberatung.de

Familien-, Ehe-, Kinder- und Jugend-
beratung des Kreises Lippe
Lippe Bölgesi Aile, Eş, Çocuk ve
Gençlik Danışma
Breite Str. 5 · 32657 Lemgo
Lange Str. 78 · 32756 Detmold

Lemgo için Merkezi Başvuru:
Tel. 05261/97720 · Fax 05261/97722
Familienberatung@lippe.de

Ev. Beratungszentrum des Diak. Wer-
kes der Lipp. Landeskirche e.V.
Lippe Eyalet Kilisesi Diakoni İşleri
Danışma Merkezi
Lortzingstr. 6 · 32756 Detmold
Tel. 05231/99280 · Fax 05231/992840
Beratung@diakonie-Lippe.de

SOS-Beratungszentrum
SOS – Danışma Merkezi
Schillerstr. 1
32816 Schieder-Schwalenberg
Tel. 05282/98110 · Fax 05282/981111
bz-schieder@sos-kinderdorf.de

pro familia Lippe
Lange Str. 79 · 32756 Detmold
Tel. 05231/26841 · Fax 05231/38086
lippe@profamilia.de

AWO-Beratungsstelle
AWO – Danışma Merkezi
Leopoldstr. 15 · 32657 Lemgo
Tel. 05261/770350
Fax 05261/770352
konfliktberatung@awo-lippe.de

Amtsgerichte

Sulh Mahkemeleri

Amtsgericht Detmold
Detmold Sulh Mahkemesi
Heinrich-Drake-Str. 3 · 32756 Detmold
Tel. 05231/7681

Amtsgericht Lemgo
Lemgo Sulh Mahkemesi
Am Lindenhaus 2 · 32657 Lemgo
Tel. 05261/2570

Amtsgericht Blomberg
Blomberg Sulh Mahkemesi
Kolberger Str. 1 · 32825 Blomberg
Tel. 05235/96940

Rechtanwältinnen und Rechtsanwälte
Avukatlar
lütfen sarı telefon rehberine bakınız

Weißer Ring e.V. Kreis Lippe
Lippe Bölgesi Beyaz Yüzük Derneği
Hugo Prante
Finkenweg 5 · 33818 Leopoldshöhe
Tel./Fax 05208/7777

Şiddetin kurbanı olmuş kişiler için
yardım

Lippe pro Arbeit
Wittekindstr. 2 · 32758 Detmold
Tel. 05231/610-659
LPA-Detmold@arge-sgb2.de

HausärztInnen Ev Doktorları

sarı telefon rehberine bakınız.

Ayrıca:

Notaufnahmen der Krankenhäuser

Hastanelerin Acil Servisleri:

Klinikum Detmold · *Detmold Kliniği:*

Tel. 05231 / 720

Klinikum Lemgo · *Lemgo Kliniği:*

Tel. 05261 / 260

Anti-Gewalt-Taining für Männer: Verein zur Förderung der Bewäh- rungs- und Straffälligenhilfe e.V. Erkekler için Anti-Şiddet-Terapisi: Suçtan koruma ve suçlulara yardım Derneği

Grabbestr. 7 · 32756 Detmold

Tel. 05231 / 30 00 47

Fax 05231/30 00 48

Drogenberatung e.V. in Lippe Lippe Uyuşturucu Danışmalığı

Sofienstr. 65 · 32756 Detmold

Tel. 05231 / 21035

Fax 05231/22813

drobs.dt@t-online.de

Blaukreuz-Zentrum Lippe

Lippe Mavi Haç Merkezi

Steege 14 b · 32105 Bad Salzuflen

Tel. 05222/6914

Fax 05222/17532

info@bkz-lippe.de

Gleichstellungsstellen in Lippe Lippe Eşit Haklar Merkezleri

Ansprechpartnerinnen für das Kooperationsgremium: Kooperasyon komisyonundaki ilgili kişiler:

Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Lippe Lippe Bölgesi Eşit Haklar Merkezi Görevlisi

Regina Pramann

Felix-Fechenbach-Str. 5 · 32756 Detmold

Tel. 05231 / 62522

Fax 05231 / 62 - 79 46

R.Pramann@lippe.de

Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Detmold Detmold Şehri Eşit Haklar Merkezi Görevlisi

Regina Homeyer

Marktplatz 5 · 32756 Detmold

Tel. 05231 / 977284

Fax 05231 / 977 - 250

R.Homeyer@detmold.de

Weitere Gleichstellungsstel- len im Kreis Lippe Lippe Bölgesindeki diğer Eşit Haklar Merkezleri

Augustdorf

Carola Plaß

Pivitsheider Str. 16 · 32832 Augustdorf

Tel. 05237 / 97 10-22

Carola.Plass@augustdorf.de

Bad Salzuflen

Annette Kindler-Lurz

Rudolph-Brandes-Allee 19

32107 Bad Salzuflen

Tel. 05222 / 95 23 39

A.Kindler-Lurz@bad-salzuflen.de

Blomberg

Ursula Schmitt

Marktplatz 1 · Rathaus · 32815 Blomberg

Tel. 05235 / 503-539

U.Schmitt@blomberg-lippe.de

Extertal

Brigitte Requardt

Mittelstr. 35 · 32699 Extertal

Tel. 05262 / 402 - 103

B.Requardt@extertal.de

Horn-Bad Meinberg

Irina Sprunk

Marktplatz 4 · 32805 Horn-Bad Meinberg

Tel. 05234 / 201-233

i.sprunk@horn-badmeinberg.de

Kalletal

Sabine Kregel-Richert

Rintelner Str. 3 · 32689 Kalletal

Tel. 05264 / 644-356

S.Kregel-Richert@kalletal.de

Lage

Katrin Winter

Lange Str. 72 · 32791 Lage

Tel. 05232 / 601-516

K.Winter@lage.de

Lemgo

Susanne Weishaupt

Marktplatz 1 · 32657 Lemgo

Tel. 05261 / 213-300

S.Weishaupt@lemgo.de

Leopoldshöhe

Annemarie Schneider

Kirchweg 1 · 33818 Leopoldshöhe

Tel. 05208 / 991-199

A.Schneider@leopoldshoehe.de

Lügde

Katrin Buhr

Am Markt 1 · 32676 Lügde

Tel. 05281 / 7708-12

K.Buhr@luegde.de

Oerlinghausen

Margit Pehle-Kuhl

Rathausplatz 1 · 33813 Oerlinghausen

Tel. 05202 / 493-25

M.Pehle-Kuhl@oerlinghausen.de



**Kooperationsgremium „Für
Lippe gegen häusliche Gewalt“
„Lippe için Şiddete Karşı“
Koperasyon Kurulu**

**Gleichstellungsbeauftragte
des Kreises Lippe · Lippe Bölgesi
Eşit Haklar Merkezi Görevlisi**

Regina Pramann
Felix-Fechenbach-Str. 5 · 32756 Detmold
Tel. 05231 /62522
R.Pramann@lippe.de

**Gleichstellungsbeauftragte
der Stadt Detmold · Detmold Şehri
Eşit Haklar Merkezi Görevlisi**

Regina Homeyer
Marktplatz 5 · 32756 Detmold
Tel. 05231 /977284
R.Homeyer@detmold.de



Lippeservice
Kreis Lippe – Gleichstellungsstelle

DETMOLD
Kulturstadt
im Teutoburger Wald
Gleichstellungsstelle Stadt Detmold



gefördert vom:



NRW.